

**Mezinárodní veterinární osvědčení
pro dovoz (odesílání) konzervovaných krmiv pro zvířata v zájmovém chovu na celní území Ukrajiny ⁽¹⁾**

**Міжнародний сертифікат
для ввезення (пересилання) на митну територію України консервованих кормів для домашніх тварин ⁽¹⁾**

**International certificate
for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of canned petfood ⁽¹⁾**

Vyvázející země: Česká republika
Країна - експортер: Чеська Республіка
Exporting country: Czech Republic

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1 Odesílatel / Відправник / Consignor Název / Назва / Name Adresa / Адреса / Address Tel. / Номер телефону / Tel.		I.2 Číslo jednací mezinárodního osvědčení / Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката / International Certificate reference number I.3 Příslušný ústřední orgán vyvázející země / Центральний компетентний орган країни-експортера / Central competent authority of exporting country I.4 Příslušný místní orgán vyvázející země / Місцевий компетентний орган країни-експортера / Local competent authority of exporting country		1.2.a.	
	I.5 Příjemce / Одержувач / Consignee Název / Назва / Name Adresa / Адреса / Address PSČ / Поштовий індекс / Postal code Tel. / Телефон / Tel.		I.6 Osoba zodpovědná za zásilku na Ukrajině / Особа, відповідальна за вантаж в Україні / Person responsible for the consignment in Ukraine Název / Назва / Name Adresa / Адреса / Address PSČ / Поштовий індекс / Postal code Tel. / Телефон / Tel.			
	I.7 Země původu / Країна походження / Country of origin ISO kód / Код ISO / ISO code	I.8 Oblast původu / Зона походження / Zone of origin Kód / Код / Code	I.9 Země určení / Країна призначення / Country of destination ISO kód / Код ISO / ISO code	I.10		
				/		

Číslo jednací mezinárodního osvědčení:
 Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката:
 International Certificate reference number: _____

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.11 Místo původu / Місце походження / Place of origin Název / Назва / Name Číslo schválení / Номер затвердження / Approval number Adresa / Адреса / Address Název / Назва / Name Číslo schválení / Номер затвердження / Approval number Adresa / Адреса / Address	I.12 Místo určení / Місце призначення / Place of destination Název / Назва / Name Celní sklad / Митний склад / Custom warehouse Adresa / Адреса / Address PSČ / Поштовий індекс / Postal code Číslo schválení / Номер затвердження / Approval number
	I.13 Místo nakládky / Місце відвантаження / Place of loading Adresa / Адреса / Address	I.14 Datum odeslání / Дата відправлення / Date of departure
	I.15 Dopravní prostředek / Транспорт / Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> Літак <input type="checkbox"/> Судно <input type="checkbox"/> Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Дорожній екпіаж <input type="checkbox"/> Інший <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Identifikace / Ідентифікація / Identification: Odkazy na dokumenty / Документальні посилання / Documentary references:	I.16 Vstupní stanoviště hraniční kontroly Ukrajiny / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Entry VIP in Ukraine I.17
	I.18 Popis zboží / Опис товару / Description of commodity	I.19 Kód zboží (HS kód) / Код вантажу (УКТЗЕД) / Commodity code (HS code) 2309
	I.21 Teplota produktu / Температура продукту / Temperature of the product Okolní teplota <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmražené <input type="checkbox"/> Температура <input type="checkbox"/> Охолоджений <input type="checkbox"/> Заморожений <input type="checkbox"/> navколишнього середовища <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> Ambient <input type="checkbox"/>	I.20 Množství / Кількість / Quantity I.22 Počet balení / Кількість упаковок / Number of packages
I.23 Číslo plomby/kontejneru / Номер пломби/контейнера / Seal/container No	I.24 Druh balení / Тип пакування / Type of packaging	
I.25 Zboží osvědčené pro / Товари призначені для / Commodities certified as Krmiva pro zvířata / Корм для тварин / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Technické použití / Технічне використання / Technical use <input type="checkbox"/>		

Číslo jednací mezinárodního osvědčení:

Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката:

International Certificate reference number: _____

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment

I.26

I.27 **Pro dovoz (vstup) na Ukrajinu**

Для імпорту (ввезення) в Україну

For import (admission) into Ukraine

I.28 **Identifikace zboží / Ідентифікація товару / Identification of the commodities**

Druh (vědecký název)
Вид (наукова назва)
Species (Scientific name)

Číslo schválení podniku
*Номер затвердження
потужності (об'єкта)*
Approval number of establishments

Výrobní podnik
Потужність (об'єкт) виробництва
Manufacturing plant

Čistá hmotnost
Нетто-вага
Net weight

SPECIMEN

II. Zdravotní informace <i>Інформація про здоров'я</i> Health Information	II.a. Číslo jednací mezinárodního osvědčení <i>Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката</i> International Certificate reference number	II.b.
II. Potvrzení o zdraví zvířat / Підтвердження безпечності для здоров'я тварин / Animal health attestation		
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že konzervované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu uvedené v části I tohoto mezinárodního osvědčení splňuje tyto požadavky: <i>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що консервовані корми для домашніх тварин, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:</i> I, the undersigned official veterinarian, certify that the canned petfood described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:</p> <p>II.1 bylo vyrobeno a skladováno v podniku schváleném a dozorovaném příslušným orgánem vyvážející země / země původu, v němž byly zavedeny postupy založené na zásadách systému analýzy rizika a stanovení kritických kontrolních bodů (HACCP); <i>вироблені та зберігались на потужності (об'єкті), що затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу країни-експортера/країни походження, та де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP);</i> has been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of exporting country/country of origin, and where a programme, based on the HACCP principles;</p> <p>II.2 bylo vyrobeno výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: <i>вироблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження:</i> has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>⁽²⁾ bud' [jatečně upravená těla a části těl zvířat poražených, nebo v případě zvěře těla a části těl zvířat usmrčených, které jsou v souladu s právními předpisy Ukrajiny posouzené jako vhodné k lidské spotřebě, avšak z obchodních důvodů nejsou k lidské spotřebě určeny]; ⁽²⁾ <i>або</i> ⁽²⁾ either [туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здоби, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями]; [carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons];</p> <p>⁽²⁾ a/nebo [jatečně upravená těla a níže uvedené části těl zvířat poražených na jatkách a na základě prohlídky před poražením posouzených za způsobilá k poražení k lidské spotřebě, nebo těla a níže uvedené části zvěře usmrčené k lidské spotřebě, v souladu s právními předpisy Ukrajiny]; ⁽²⁾ <i>та/або</i> ⁽²⁾ and/or [туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]; [carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation:</p> <p>jatečně upravená těla, těla nebo části těl zvířat, která byla v souladu s právními předpisy Ukrajiny prohlášena za nevhodná k lidské spotřebě, avšak nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného na lidi nebo zvířata; <i>туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині;</i> carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>hlavy drůbeže; <i>голови свійської птиці;</i> heads of poultry;</p> <p>kůže a kůže, včetně jejich odřezků a odstěpků, rohy a končetiny, včetně článků prstů, zápěstních a zápřstních kůstek, nártů a zánártí zvířat s výjimkou přežvýkavců; <i>шкіри та шкіри, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, що отримані із нежуйних тварин;</i> hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>prasečí štětiny; <i>щетина свиней;</i> pig bristles;</p> <p>peří]; <i>пір'я];</i> feathers];</p>		

II. Zdravotní informace <i>Інформація про здоров'я</i> Health Information	II.a. Číslo jednací mezinárodního osvědčení <i>Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката</i> International Certificate reference number	II.b.
<p>(2) a/nebo (2) <i>та/або</i> (2) and/or</p> <p>[krev zvířat, s výjimkou přežvýkavců, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného krví na lidi nebo zvířata, a která byla poražena na jatkách poté, co byla na základě prohlídky před poražením v souladu s právními předpisy Ukrajiny posouzena jako způsobilá k poražení k lidské spotřebě]; <i>[кров тварин, що не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, та отримана із тварин, окрім жувічних, які були забиті на бійні та внаслідок передзабітного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України];</i> <i>[blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation];</i></p>		
<p>(2) a/nebo (2) <i>та/або</i> (2) and/or</p> <p>[vedlejší produkty živočišného původu pocházející z výroby produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků a kalů z odstředivek nebo separátorů, získaných při zpracování mléka]; <i>[побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам з центрифуги або сепаратора від переробки молока];</i> <i>[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];</i></p>		
<p>(2) a/nebo (2) <i>та/або</i> (2) and/or</p> <p>[produkty živočišného původu nebo potraviny obsahující produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo z důvodu závad při výrobě, závad balení nebo jiných závad nepředstavujících nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě]; <i>[produkty tvarinného походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин];</i> <i>[products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];</i></p>		
<p>(2) a/nebo (2) <i>та/або</i> (2) and/or</p> <p>[krmivo pro zvířata v zájmovém chovu a krmivo živočišného původu nebo krmivo obsahující vedlejší produkty živočišného původu nebo z nich získané produkty, které z obchodních důvodů nebo v důsledku závad při výrobě, závad balení nebo jiných závad nepředstavujících nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat, již nejsou určeny ke krmení]; <i>[корми для домашніх тварин та корми тваринного походження або корми, що містять побічні продукти тваринного походження або продукти оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження, які не призначені для годування тварин у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин];</i> <i>[petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises];</i></p>		
<p>(2) a/nebo (2) <i>та/або</i> (2) and/or</p> <p>[krev, placenta, vlna, peří, srst, rohy, odřezky z kopyt a paznehtů a syrové mléko získané z živých zvířat, která nevykazovala žádné příznaky nákazy přenosné prostřednictvím těchto produktů na lidi nebo zvířata, s výjimkou krve přežvýkavců, u nichž bylo vyžadováno vyšetření na transmisivní spongiformní encefalopatii]; <i>[кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, що отримані із живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, крім крові жувічних тварин, що потребують дослідження на губчастоподібну енцефалопатію];</i> <i>[blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, except for blood of ruminants requiring testing for TSE];</i></p>		
<p>(2) a/nebo (2) <i>та/або</i> (2) and/or</p> <p>[vodní živočichové a části vodních živočichů, s výjimkou mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky onemocnění přenosných na lidi nebo zvířata]; <i>[водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватись людині або тварині, виловлені з метою розміщення на ринку];</i> <i>[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals];</i></p>		
<p>(2) a/nebo (2) <i>та/або</i> (2) and/or</p> <p>[vedlejší produkty živočišného původu z vodních živočichů pocházející ze závodů nebo podniků vyrábějících produkty určené k lidské spotřebě]; <i>[побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), виловлених з метою розміщення на ринку, які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною];</i> <i>[animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];</i></p>		
<p>(2) a/nebo (2) <i>та/або</i> (2) and/or</p> <p>[níže uvedené suroviny pocházející ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného prostřednictvím těchto surovin na lidi nebo zvířata]; <i>[нижчезазначений матеріал, що отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам];</i></p>		

II. Zdravotní informace Інформація про здоров'я Health Information	II.a. Číslo jednací mezinárodního osvědčení Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката International Certificate reference number	II.b.
<p>the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p>		
<p>ulity nebo lastury měkkýšů a korýšů s měkkými tkáněmi nebo masem; <i>черепашки та панцирі молюсків та ракоподібних з м'якими тканинами або м'ясом;</i> shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p>		
<p>tyto suroviny pocházející z nebo od suchozemských zvířat: <i>наступні матеріали, що отримані з наземних тварин:</i> the following originating from terrestrial animals:</p>		
<p>vedlejší produkty z líhní, <i>побічні продукти із інкубатора,</i> hatchery by-products,</p>		
<p>vejce, <i>яйця,</i> eggs,</p>		
<p>vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek; <i>яйцепродукти, включаючи шкаралупи яєць;</i> egg by-products, including egg shells;</p>		
<p>jednodenní kuřata usmrcená z obchodních důvodů]; <i>добовий молодняк, забитий для комерційних цілей];</i> day-old chicks killed for commercial reasons];</p>		
<p>(2) a/nebo (2) ta/або (2) and/or</p>	<p>[vedlejší produkty živočišného původu z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, s výjimkou živočišných druhů patogenních pro lidi nebo zvířata]; <i>[побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватися людям або тваринам];</i> [animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals];</p>	
<p>II.3 bylo podrobenu tepelnému ošetření v hermeticky uzavřených nádobách tak, aby bylo dosaženo hodnoty Fc minimálně 3; <i>піддано термічній обробці в герметичних контейнерах для досягнення мінімального значення Fc = 3;</i> has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;</p>		
<p>II.4 bylo vyšetřeno na základě namátkového odběru vzorků nejméně pěti nádob z každé zpracované šarže laboratorními diagnostickými metodami ověřujícími odpovídající tepelné ošetření uvedené v bodě II.3 tohoto mezinárodního osvědčení; <i>вибіркові зразки, відібрані щонайменше з п'яти контейнерів кожної обробленої партії досліджені за допомогою лабораторно-діагностичних методів для забезпечення належної термічної обробки відповідно до пункту II.3 цього міжнародного сертифіката;</i> was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment as foreseen under point II.3 of this International Certificate;</p>		
<p>II.5 u konzervovaného krmiva pro zvířata v zájmovém chovu byla provedena veškerá opatření bránící kontaminaci původci onemocnění po ošetření; <i>щодо консервованих кормів для домашніх тварин вжито усіх запобіжних заходів з метою уникнення забруднення збудниками захворювань після обробки;</i> canned petfood has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</p>		
<p>II.6 výše popsané konzervované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu neobsahuje dále uvedené složky ani z nich nebylo získáno; <i>консервовані корми для домашніх тварин не містять та не є отриманими:</i> canned petfood does not contain and is not derived from:</p>		
<p>(2) buď (2) або (2) either</p>	<p>specifikovaný rizikový materiál nebo strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí a koz. Zvířata, z nichž byla živočišná bílkovina získána, nebyla po omráčení poražena / usmrcena plynovou injekcí do lebeční dutiny nebo poškozením centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do lebeční dutiny; <i>із ризикового матеріалу чи м'яса механічного обвалювання (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний білок, не піддавались забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа;</i> specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal protein is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or laceration of central nervous tissue after stunning by means of elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p>	
<p>(2) nebo (2) або (2) or</p>	<p>suroviny pocházející ze skotu, ovcí a koz jiné než získané ze zvířat narozených, chovaných a poražených v zemi⁽²⁾ nebo oblasti⁽³⁾ se statusem "zanedbatelného" rizika výskytu BSE v souladu s klasifikací podle Kodexu zdraví suchozemských živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE).</p>	

II. Zdravotní informace Інформація про здоров'я Health Information	II.a. Číslo jednací mezinárodního osvědčení Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката International Certificate reference number	II.b.
<p><i>z materiálu, відмінного від матеріалу, отриманого з ВРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни ⁽²⁾ чи зони⁽³⁾ з незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ.</i> <i>materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country ⁽²⁾ or zone⁽³⁾ with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code.</i></p>		
<p>II.7 V případě vedlejších produktů živočišného původu určených ke krmení přežvýkavců a obsahujících mléko ovčí nebo koz nebo výrobky z mléka ovčí nebo koz, byly ovce a kozy, od nichž byly tyto produkty získány, od narození nebo po dobu posledních tří let nepřetržitě chovány v hospodářství, kterému nebyla v souvislosti s transmisivní spongiformní encefalopatií uložena žádná veterinární a hygienická omezení, a které po dobu posledních tří let splňovalo tyto požadavky: <i>Якщо побічні продукти тваринного походження, призначені для годування жуйних, містять молоко або молочні продукти, отримані від овець або кіз, ці вівці та кози з моменту народження або протягом останніх трьох років мають безперервно утримуватися у господарстві, щодо якого не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із трансмісивною губчастоподібною енцефалопатією, та щодо якого протягом останніх трьох років виконувались такі вимоги:</i> In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine and caprine origin, ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed in connection with TSE and which for the last three years has complied with the following requirements:</p> <p>hospodářství bylo podrobeno pravidelným kontrolám prováděným úředními veterinárními lékaři vyvázející země / země původu; <i>господарство піддавалось регулярному інспектуванню державним ветеринарним інспектором країни-експортера/країни походження;</i> the holding has been subjected to regular inspections by state veterinary inspectors in the country of origin/exporting country;</p> <p>v hospodářství nebyly zaznamenány žádné případy klasické klusavky u ovčí nebo, v případě potvrzení případu klasické klusavky, byla všechna zvířata, u nichž byla klasická klusavka potvrzena, usmrcena a neškodně odstraněna (s výjimkou plemenných beranů genotypu ARR/ARR a plemenných ovcí nesoucích alespoň jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ); <i>у господарстві не було зафіксовано випадків скрепі овець або, у разі фіксування випадків цього захворювання, всі тварини, щодо яких було встановлено наявність скрепі овець, були забиті та знищені (за винятком племінних баранів з генотипом ARR/ARR і племінних овець, які мають щонайменше одну аallel ARR і не мають жодної аallel VRQ);</i> no cases of classical scrapie in sheep have been registered on the holding or in the event of confirmation of a classical scrapie case, all animals in which classical scrapie is confirmed are killed and destroyed (except for breeding rams of ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele);</p> <p>ovce a kozy, s výjimkou ovcí s genotypem prionového proteinu ARR/ARR, mohou do hospodářství vstoupit, pouze pokud pocházejí z hospodářství, které splňuje výše uvedené požadavky]. <i>вівці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводитись у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідає зазначеним вище вимогам].</i> ovine and caprine animals, with the exception of sheep of ARR/ARR prion genotype, are introduced to the holding only if they come from a holding that complies with mentioned above requirements].</p>		
<p>Poznámky / Примітки / Notes</p>		
<p>Požadavky tohoto mezinárodního osvědčení se vztahují na konzervované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu, které pochází ze země nebo jejího samostatného území (oblasti nebo jednotky) a ze zařízení zařazeném do registru zemí a zařízení, z nichž je povoleno dovážet (odesílat) výrobky na celní území Ukrajiny. <i>Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до консервованих кормів для домашніх тварин, що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України.</i> Requirements of this International Certificate apply to canned petfood, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (shipment) of products to the customs territory of Ukraine.</p> <p>Část I: / Частина I: / Part I:</p> <p>Kolónka I.11 a I.12: Název, adresa a číslo schválení podniku přidělené příslušným orgánem. <i>Пункт I.11 та I.12: Назва, адреса та номер затвердження потужності (об'єкта), що виданий компетентним органом.</i> Box I.11 and I.12: Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority.</p> <p>Kolónka I.15: Uveďte registrační číslo(a) železničního vagonu a nákladního automobilu, jméno lodí, je-li známo, číslo letu letadla. V případě přepravy v kontejnerech se jejich celkový počet, registrační čísla a v případě, že jsou uvedena, také sériová čísla plomb, uvedou v bodě I.23. <i>Пункт I.15: Вкажіть реєстраційне номер(и) залізничного вагону та вантажного автомобіля, ім'я судна, якщо відомо, номер польоту літака. В разі перевезення в контейнерах се їхній загальний номер, реєстраційні номери а в разі, же вони вказані, також серійні номери пломб, вкажіть в пункті I.23.</i> Box I.15:</p>		

II. Zdravotní informace Інформація про здоров'я Health Information	II.a. Číslo jednací mezinárodního osvědčení Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката International Certificate reference number	II.b.						
<p>Zaznačiti реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23. Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.</p> <p>Kolonka I.23: V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušných případech). <i>Пункт I.23:</i> У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно). For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</p> <p>Kolonka I.25: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení hospodářských zvířat jiných než kožešinových zvířat a výroba krmiv pro zvířata v zájmovém chovu. <i>Пункт I.25:</i> Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин. Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of petfood.</p> <p>Část II: / Частина II: / Part II:</p> <p>(1) „Konzervovaným krmivem pro zvířata v zájmovém chovu“ se rozumí krmivo pro zvířata v zájmovém chovu, které bylo ošetřeno tepelným zpracováním v hermeticky uzavřených nádobách*. <i>Консервовані корми для домашніх тварин – корми для домашніх тварин, піддані термічній обробці та запаковані в герметичні контейнери*.</i> Canned petfood - means heat-processed petfood contained within a hermetically sealed container*.</p> <p>* „Hermeticky uzavřenou nádobou“ se rozumí nádoba konstruovaná tak, aby zabránila průniku mikroorganismů. <i>Герметичний контейнер – контейнер, сконструйований у спосіб, що забезпечує запобігання проникненню мікроорганізмів</i> Hermetically sealed container means a container that is designed and intended to be secure against the entry of micro-organisms,</p> <p>(2) Nehodící se škrtněte. <i>Вибрати потрібне.</i> Keep as appropriate.</p> <p>(3) Použitelné v případě uznání zónování příslušným orgánem Ukrajiny. <i>Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування.</i> Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning.</p> <p>(4) Podpis a razítko musí mít jinou barvu, než je barva textu. <i>Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту.</i> The signature and the seal must be in a different colour that of the text.</p>								
<p>Úřední veterinární lékař / Державний ветеринарний інспектор / Official veterinarian</p> <table border="0"><tr><td data-bbox="159 1444 478 1534">Jméno (tiskacím písmem): <i>Прізвище (великими літерами):</i> Name (in capital letters):</td><td data-bbox="901 1444 1149 1534">Kvalifikace a titul: <i>Кваліфікація та посада:</i> Qualification and title:</td></tr><tr><td data-bbox="159 1590 239 1668">Datum: <i>Дата:</i> Date:</td><td></td></tr><tr><td data-bbox="159 1680 287 1769">Razítko⁽⁴⁾: <i>Печатка⁽⁴⁾:</i> Stamp⁽⁴⁾:</td><td data-bbox="901 1680 1021 1769">Podpis⁽⁴⁾: <i>Підпис⁽⁴⁾:</i> Signature⁽⁴⁾:</td></tr></table>			Jméno (tiskacím písmem): <i>Прізвище (великими літерами):</i> Name (in capital letters):	Kvalifikace a titul: <i>Кваліфікація та посада:</i> Qualification and title:	Datum: <i>Дата:</i> Date:		Razítko⁽⁴⁾: <i>Печатка⁽⁴⁾:</i> Stamp ⁽⁴⁾ :	Podpis⁽⁴⁾: <i>Підпис⁽⁴⁾:</i> Signature ⁽⁴⁾ :
Jméno (tiskacím písmem): <i>Прізвище (великими літерами):</i> Name (in capital letters):	Kvalifikace a titul: <i>Кваліфікація та посада:</i> Qualification and title:							
Datum: <i>Дата:</i> Date:								
Razítko⁽⁴⁾: <i>Печатка⁽⁴⁾:</i> Stamp ⁽⁴⁾ :	Podpis⁽⁴⁾: <i>Підпис⁽⁴⁾:</i> Signature ⁽⁴⁾ :							